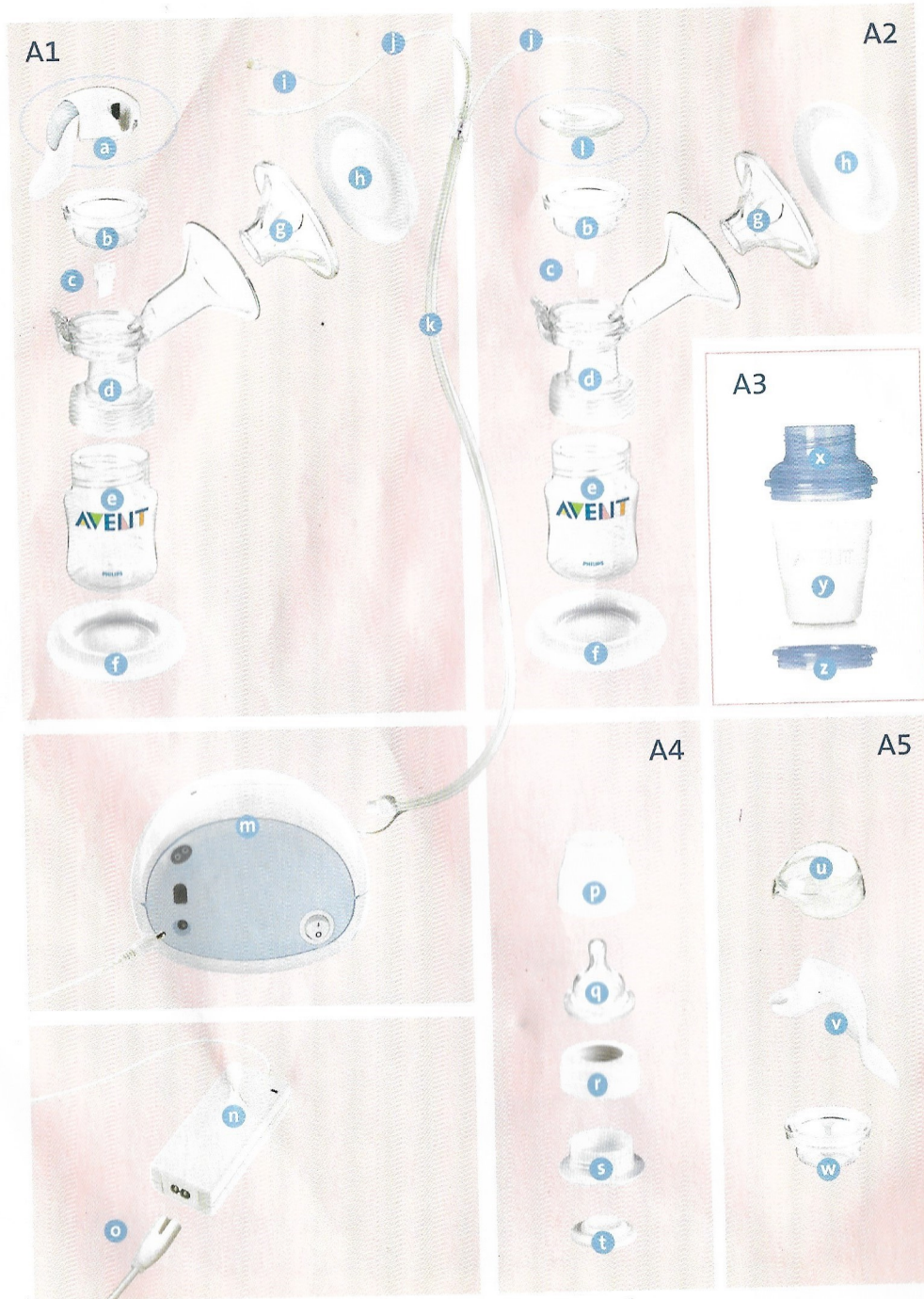


# PHILIPS AVENT

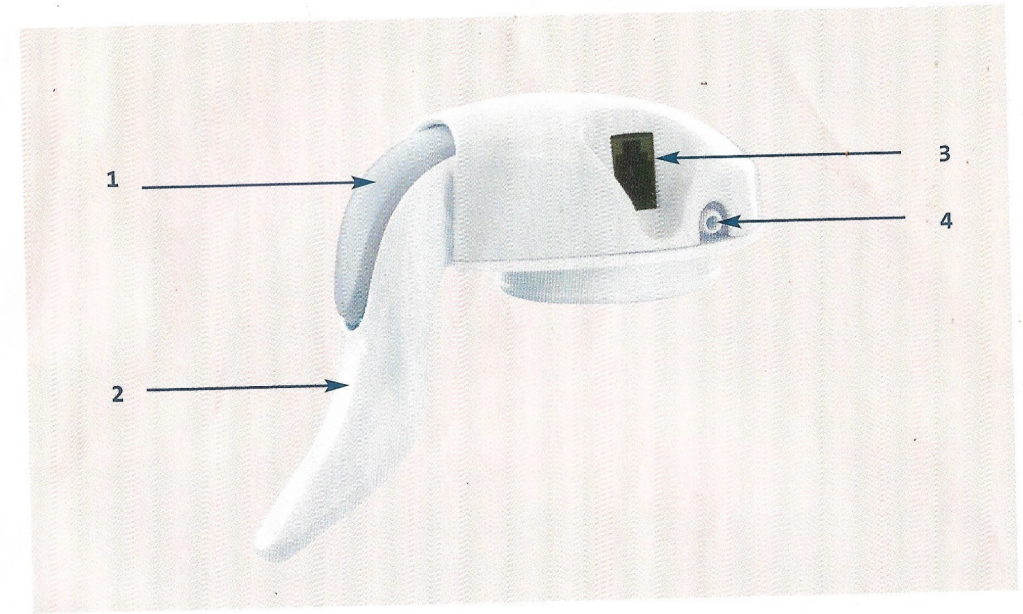


- ES** Extractor de Leche Electrónico Doble ISIS iQ DUO
- PT** Bomba Electrónica Tira Leite Dupla ISIS iQ DUO
- NO** ISIS iQ DUO Dobbelt elektronisk brystpumpe
- SE** ISIS iQ DUO Elektronisk Dubbelpump

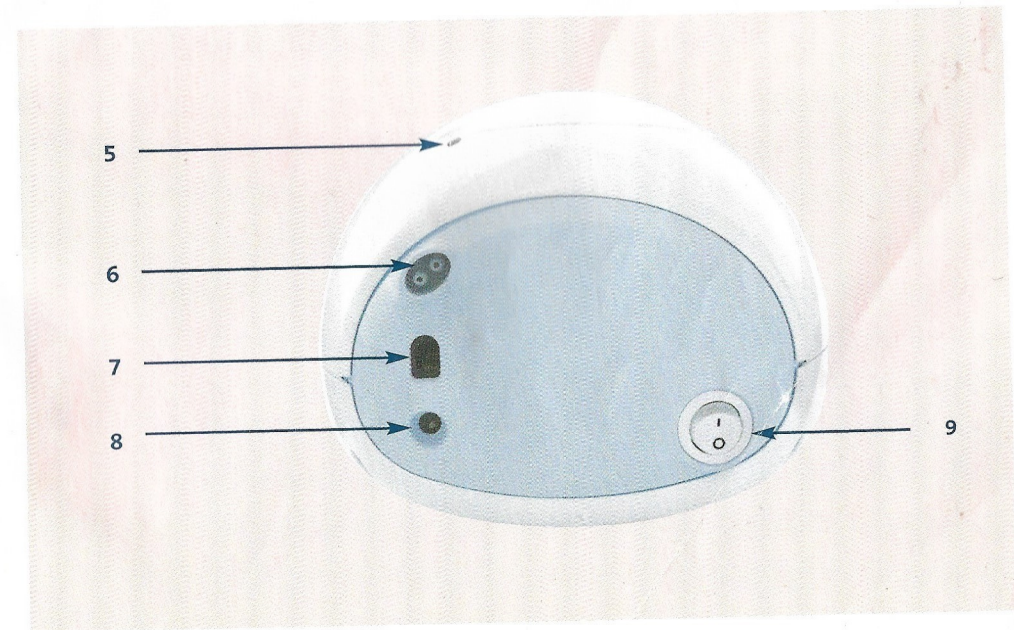
A



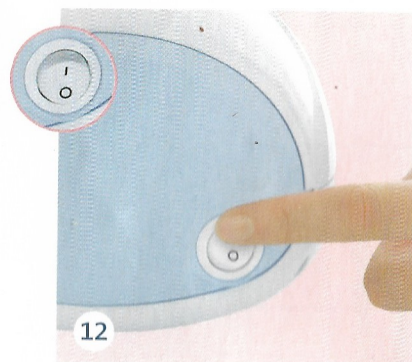
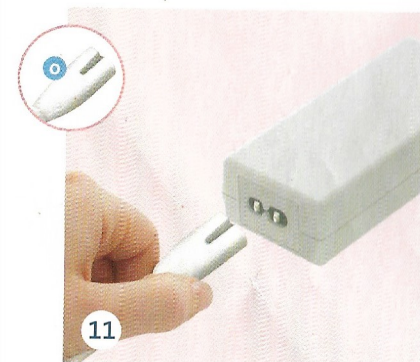
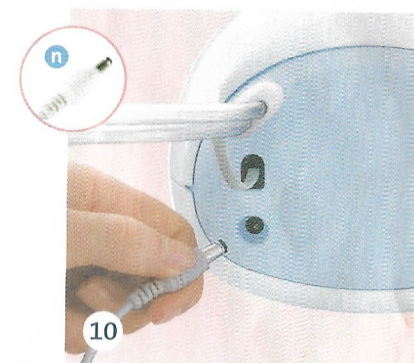
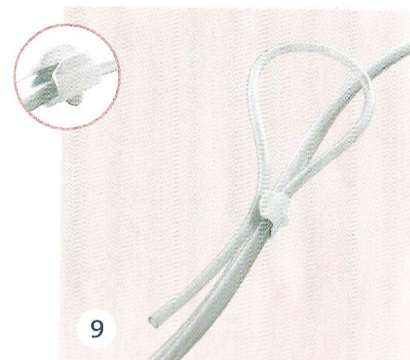
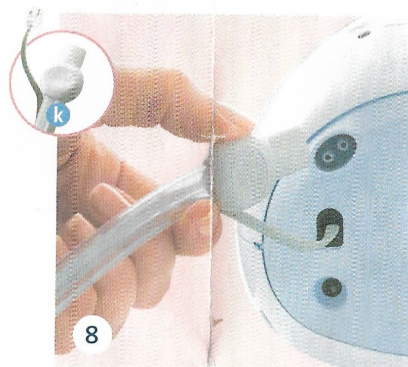
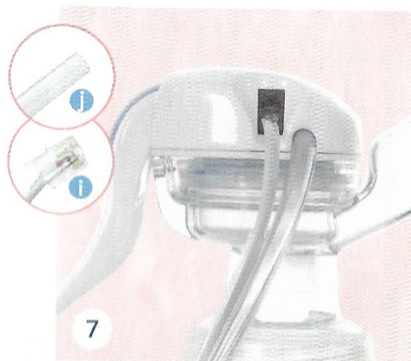
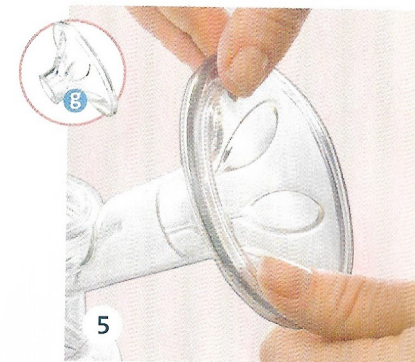
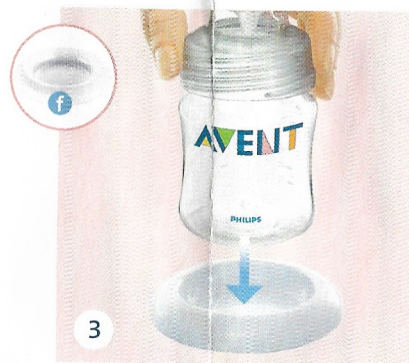
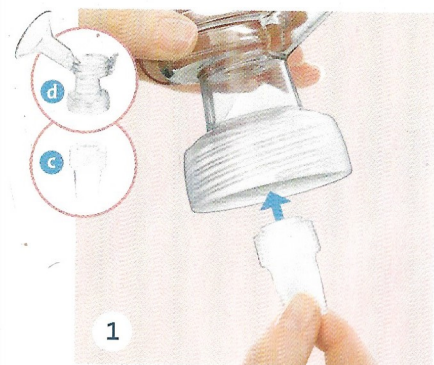
B



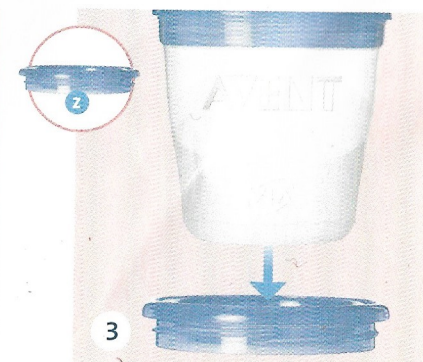
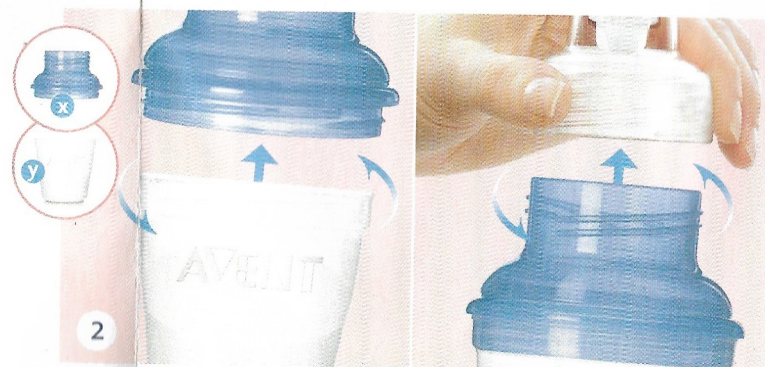
C



D



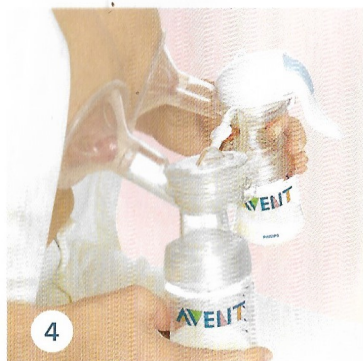
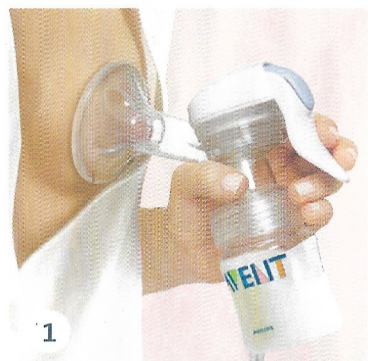
E



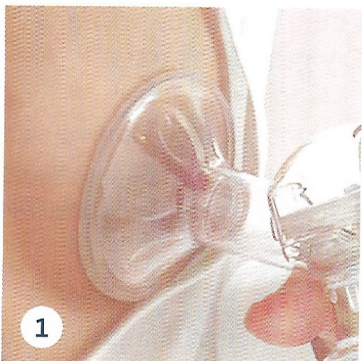
F



G



H



## Peças ISIS iQ DUO

### Bomba de controlo e segunda bomba (figura A1 e A2)

- a 1 x pega de controlo
- b 2 x diafragmas de silicone
- c 4 x válvulas brancas
- d 2 x corpos de bomba
- e 4 x frasco para leite (2 x 125ml e 2 x 260ml)
- f 2 x bases (como em h)
- g 2 x almofadas massajadoras
- h 2 x tampas de funil (como em f)
- i 1 x cabo de controlo
- j 2 x tubos transparentes
- k 1 x tubo duplo
- l 1 x conector duplo de bombear
- m 1 x motor de bomba
- n 1 x adaptador eléctrico
- o 1 x fio eléctrico com ficha

### Peças do biberão (figura A4)

- p 2 x tampas
- q 2 x tetina extra suave Airflex, fluxo recém-nascido (0M+)
- r 2 x roscas
- s 2 x tampas de viagem
- t 2 x discos selantes

### Peças manuais (figura A5)

- u 1 x tampa de bomba
- v 1 x pega
- w 1 x diafragma de silicone

### Peças VIA (figura A3)

- x Adaptadores VIA
- y Copos VIA
- z Base/Tampa VIA

### Pega de controlo\* (figura B) Motor da bomba\* (figura C)

1. Botão de controlo
2. Pega de controlo
3. Tomada para cabo eléctrico
4. Entrada do tubo

5. Luz
6. Entrada de tubo duplo
7. Tomada para cabo eléctrico
8. Tomada eléctrica
9. Botão ligar/desligar

**\*NUNCA ESTERILIZE/NUNCA MERGULHE DENTRO DE ÁGUA**

## Conselhos de segurança importantes

### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR A SUA BOMBA TIRA LEITE ISIS iQ DUO

Quando utilizar produtos eléctricos, especialmente quando há crianças por perto, as normas básicas de segurança devem ser tomadas em conta incluindo:

### AVISO – Para reduzir o risco de incêndio, electrocução ou outros:

- Depois de utilizar retire imediatamente a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilizar quando está a tomar banho.
- Não coloque ou guarde o produto onde possa cair para a água.
- Não coloque em contacto com líquidos; o motor da bomba, a pega de controlo, o adaptador eléctrico e o cabo eléctrico.
- Nunca pegue no produto, se este caiu na água. Desligue imediatamente da tomada eléctrica.
- Não permita que crianças ou animais, brinquem com o motor da bomba, tubos, tomada ou acessórios, há a possibilidade de risco de choque eléctrico ou estrangulamento.
- Antes de cada utilização inspecione o produto, incluindo o fio condutor eléctrico, para verificar possíveis danos. Nunca ligue este aparelho se tiver o cabo ou a ficha danificados, se não estiver a trabalhar correctamente, se caiu e se danificou ou se foi mergulhado na água.
- Utilize só acessórios da marca Philips AVENT ou recomendados por esta.
- Não utilize no exterior com tomada, em ambientes onde foram usados sprays com aerosol, ou onde o oxigénio esteja a ser administrado.
- Este equipamento não deve ser utilizado na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, com oxigénio ou óxido de nitrato.
- Só utilize o adaptador eléctrico fornecido com o produto.
- Certifique-se de que o aparelho não está exposto ao calor ou à luz solar directa.
- Não tente abrir ou reparar a ISIS iQ DUO.
- Mantenha os cabos afastados de superfícies muito quentes.
- As partes da bomba que entram em contacto directo com o leite são peças pessoais e não devem ser trocadas entre mães. As únicas partes que podem ser trocadas são o motor da bomba, a pega de controlo, os tubos e o conector duplo de bombear.
- Não tente retirar o corpo da bomba do peito quando estiver em vácuo. Desligue o aparelho introduza primeiro um dedo entre o funil e o peito, depois retire a bomba do peito.
- Nunca utilize quando estiver grávida, pode gerar fadiga.
- Não utilize quando estiver com sono ou alguma sonolência.
- Este aparelho deve ser utilizado por pessoas responsáveis, mantenha-o afastado de crianças pequenas e outros.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou com pouca experiência ou conhecimento, a não ser que tenha tido formação sobre o produto por uma pessoa responsável pela segurança.

### ATENÇÃO – Para reduzir os riscos de dano, mau funcionamento ou falha:

- Não deve deixar o produto ligado à electricidade quando não estiver por perto.
- Nunca introduza objectos estranhos dentro dos tubos ou alguma abertura.
- Não corte os tubos.
- Certifique-se de que a voltagem do aparelho é compatível com a corrente utilizada.
- Primeiro ligue o adaptador eléctrico ao motor da bomba, depois una o fio com a ficha ao adaptador eléctrico. Por fim introduza a ficha na tomada de corrente.
- Apesar de estar segundo as normas EMC, este equipamento pode ter alguma interferência com emissões excessivas ou com material muito sensível.
- Lave, seque e esterilize – as peças que o possam ser – antes de cada utilização.
- Não bombeie mais do que cinco minutos seguidos se não obtiver resultado.
- Não utilize produtos de limpeza anti bactéria ou abrasivos, quando limpar peças da bomba tira leite.
- Nunca coloque a pega de controlo ou o motor da bomba tira leite na água ou num esterilizador, pode causar danos irreparáveis na bomba.
- Se a pressão gerada causar dor difícil de suportar, desligue o aparelho, introduza primeiro um dedo entre o funil e o peito, depois retire a bomba do peito.

## Como limpar e esterilizar a sua ISIS iQ DUO (veja figura A)

### NUNCA LAVE OU ESTERILIZE...

a pega de controlo (a),  
o tubo duplo (k), o conector  
duplo de bombear (l)  
ou o motor da bomba (m).



Estes produtos NUNCA entram em contacto com o seu leite materno.

Pode limpar o motor da bomba e a pega de controlo, usando um pano macio.

### Limpeza e esterilização dos corpos da bomba

Antes de usar a sua bomba tira leite pela primeira vez e antes de cada utilização, tem de desmontar, lavar e esterilizar todas as peças que entrem em contacto com o seu leite.

Pode usar na máquina de lavar loiça (só no tabuleiro superior) ou lavar à mão com água quente secando de seguida.

Pode esterilizar estas peças num esterilizador a vapor (eléctrico, electrónico ou microondas), ou fervendo em água durante 5 minutos.

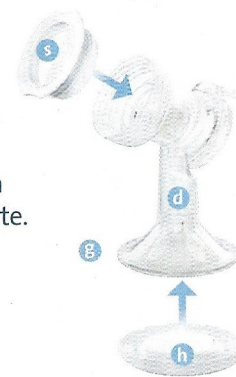


Não utilize produtos de limpeza anti bactéria ou abrasivos, podem danificar o plástico.

Para limpar a válvula, com os seus dedos esfregue suavemente em água quente com detergente – não introduza objectos pode causar danos.

## Mantenha a sua bomba montada e esterilizada para viagem

Depois de esterilizar todas as peças, monte a válvula branca e o diafragma no corpo da bomba (d) e coloque a tampa do funil (h) na Almofada Massajadora (g). Agora enrosque a tampa de viagem (s) no corpo da bomba (d) em vez do frasco para o leite.



## Como montar a sua bomba ISIS iQ DUO

Se usar uma bomba individual ou dupla – para montar a primeira bomba (veja figura D):

1. Com as mãos bem lavadas coloque a válvula branca (c) no corpo da bomba (d) pela base, certificando-se de que a parte pontiaguda da válvula fica virada para baixo.
2. Coloque o frasco/biberão (e) no corpo da bomba até estar bem fixo.
3. Para assegurar que a bomba não tomba, coloque o frasco para leite 125ml na base fornecida (f).
4. Coloque o diafragma de silicone (b) no corpo da bomba (d), certificando-se que fica bem fixo a toda a volta do contorno, para criar uma zona selada. (Torna-se mais fácil se o diafragma estiver húmido.)
5. Cuidadosamente coloque a almofada massajadora (g) no corpo da bomba (d), certificando-se de que cobre todo o contorno do funil. (Torna-se mais fácil se o diafragma estiver húmido.)
6. Empurre firmemente a pega de controlo (a) ao corpo da bomba (d) de maneira que fique bem no topo do diafragma de silicone (b).
7. Encaixe o tubo transparente (j) e clique o cabo de controlo (i) à tomada.
8. Agora fixe a outra extremidade do cabo à tomada na parte de trás do motor da bomba (m) e una o tubo duplo (k) nas respectivas tomadas.
9. Pode manter de fora por agora o outro tubo transparente, fixando-o ao clipe branco.
10. Una o adaptador eléctrico (n) ao motor da bomba (m).
11. Una o fio eléctrico com ficha (o) ao adaptador eléctrico e depois ligue-o a uma tomada de parede.
12. Ligue agora o motor da bomba.

## Como montar a sua ISIS iQ DUO com o sistema VIA

Se for utilizar a ISIS iQ DUO com o sistema VIA, substitua o frasco/biberão pelo adaptador e copo VIA. Siga o passo 1 anterior (veja figura D), depois siga os passos 2 e 3 (veja figura E):

2. Rode o copo VIA (y) no adaptador (x), depois rode no corpo da bomba (d).
3. Para assegurar que a bomba não tombe, coloque o VIA na base fornecida (z).

Depois continue com os passos 4-12 (veja figura D).



## Para o bombear duplo – para montar a bomba dupla (veja figura F):

Siga os passos 1-5 como anteriormente (veja figura D), depois proceda aos passos 6 e 7 (veja figura F):

6. Empurre o conector do bombear duplo (l) ao corpo da segunda bomba (d) de maneira que fixe ao cima do diafragma de silicone (b).
7. Encaixe o segundo tubo transparente (j) ao conector duplo de bombear (l).

## Como utilizar a sua ISIS iQ DUO

Lave muito bem as suas mãos e certifique-se que os seus peitos estão limpos. Relaxe numa cadeira confortável, apoiando-se ligeiramente para trás (utilize almofadas para as costas). Tenha sempre um copo com água por perto, o aleitamento provoca sede. Uma fotografia do bebé também ajuda.

### Para começar a bombear (veja figura G)

1. Ligue a sua ISIS iQ DUO, de seguida a luz **LARANJA** no topo do motor da bomba começa a piscar muito rápido. Depois a luz passa à cor **VERDE** contínua, indicando que a bomba está pronta a utilizar. Se a luz piscar na cor **VERMELHA**, pare e consulte o “Guia de problemas” nas páginas 31-32. Pressione a bomba de controlo firmemente contra o seu peito para vedar

a toda a volta. Com a pega de controlo pode bombear na cadência ideal. Ao pressionar para baixo a pega, consegue sentir uma maior sucção no seu peito. Não necessita de pressionar a pega a fundo, mas só o suficiente para que se sinta confortável.

2. Comece por pressionar a pega 5 ou 6 vezes com alguma rapidez, simulando assim a rápida sucção do seu bebé, quando este inicia as mamadas. O leite vai começar a sair, podendo de seguida estabelecer uma cadência de extracção mais suave adequada a si. Muitas mães costumam manter em baixo a pega 2 ou 3 segundos de cada vez, imitando assim o mamar do bebé.
3. Quando conseguir estabelecer um ritmo de bombear confortável, após pressionar 2 vezes, carregue no botão de controlo na pega, assim a ISIS iQ DUO continua o seu ritmo automaticamente. A luz no motor da bomba passa de **VERDE** contínuo para **VERDE** a piscar. O seu ritmo de extracção foi memorizado – mesmo depois de desligar a bomba!

### Para usar a bomba dupla

Confirme se a bomba está bem montada, como descrito na página 24. Quando estiver pronta para extrair o leite duplamente, a segunda bomba já sabe qual o seu ritmo de extracção, só tem de pressionar a bomba no peito para vedar a toda a volta, tal como fez com a bomba de controlo. Ou, se preferir pode iniciar com ambas as bombas nos seus peitos.

### Para alterar o ritmo de extracção

Se a qualquer momento quiser alterar o ritmo de extracção, pressione novamente o botão e a bomba retorna à função manual. A luz fica novamente **VERDE** contínuo. Pode agora bombear novamente até descobrir um novo ritmo. Depois pressione outra vez o botão de controlo para que a ISIS iQ continue o seu ritmo.

### Para parar de bombear

Se alguma vez a extracção se tornar desconfortável ou se quiser parar de bombear, pressione o botão de controlo e com o dedo entre o peito e o corpo da bomba retire o vácuo. Pode então depois desligar o motor da bomba.

## Extracção e armazenagem do seu leite

Depois de ter extraído o seu leite, separe o corpo da bomba do frasco de leite. Se estiver a utilizar os Frascos de Leite Materno da AVENT, coloque um disco vedante na rosca (r) e enrosque no frasco para leite. Se estiver a utilizar o sistema VIA, retire o adaptador (x) e coloque a tampa (z) no copo (y).

Normalmente necessita de bombear durante 10 minutos para extrair cerca de 60-125ml de leite materno de cada peito. No entanto, isto é só um exemplo e varia de mulher para mulher. Se verificar que regularmente extrai mais do que 125ml por sessão, por favor utilize um Frasco para Leite Materno AVENT de 260ml.

O leite materno pode ser armazenado no frigorífico ou no congelador em frascos para leite materno esterilizados (125ml, 260ml ou 330ml com discos vedantes) ou em Copos VIA pré esterilizados. Não encha demasiado o frasco para leite e certifique-se que fica na vertical, senão pode entornar. Para alimentar, substitua o disco vedante por uma Tetina Airflex AVENT.

Em alternativa substitua a Tampa VIA por um Adaptador VIA esterilizado, rosca, tampa e Tetina Airflex.

O leite extraído deve ser refrigerado imediatamente.

Só deve ser dado ao bebé, o leite extraído com uma bomba esterilizada.

O leite materno pode ser armazenado no frigorífico durante 48 horas (não na porta) ou no congelador até 3 meses.

Se estiver a armazenar leite fresco extraído no frigorífico, para adicionar durante o dia, só adicione leite que tenha sido extraído para frascos esterilizados. O leite só pode ser armazenado no frigorífico 48 horas desde a primeira extracção, depois deve ser usado imediatamente ou então congelar para utilização futura.

O leite materno congelado pode ser descongelado no frigorífico, aquecido gradualmente em água quente ou aquecido num Aquecedor de Biberões e Comida Philips AVENT.

Notã:

- NUNCA congele segunda vez o leite materno.
- NUNCA adicione leite materno fresco ao leite já congelado.
- Deite SEMPRE fora o leite que fica no fundo no fim de cada refeição.



- Nunca aqueça leite num microondas, pode destruir os nutrientes e anti corpos do leite. O aquecimento não é uniforme, podem existir zonas muito quentes, podendo causar queimaduras na garganta.
- Nunca mergulhe um frasco de leite ou Copo VIA em água a ferver, pode causar danos.
- Nunca coloque água a ferver directamente para um copo VIA, convém arrefecer durante 20 minutos antes de encher.

## Sugestões para extrair o leite

Usar uma bomba tira leite requer alguma prática. Deverá fazer algumas tentativas até ter êxito, mas como a ISIS iQ DUO é tão fácil e confortável de trabalhar, depressa vai aprender a extrair o seu leite.

1. Escolha uma altura calma, quando não estiver apressada e que não seja incomodada.
2. Com o bebé perto de si ou uma fotografia dele, pode ajudar na extracção do seu leite.
3. Antes de extrair o leite, tome um banho ou duche e relaxe.
4. Colocar um pano quente sobre os seus peitos durante uns minutos antes da extracção, pode ajudar o leite a subir e aliviar algumas dores nos peitos.
5. Tente extrair leite de um peito enquanto o bebé mama no outro, ou continue a extrair depois de uma mamada.
6. Reposicionar a bomba nos seus peitos de vez em quando, ajuda a estimular a saída do leite.
7. Algumas mulheres preferem utilizar a bomba sem a Almofada Massajadora. No entanto, foi provado que, na maioria dos casos, o efeito massajador das pétalas à volta do mamilo estimula a saída do leite, proporcionando extrair mais leite com maior rapidez.
8. Para aliviar o encaroçar do leite, recomendamos que suavemente, use uma só bomba para aliviar a pressão.

Pratique com a sua bomba, para descobrir a melhor técnica de bombear para si. Não se preocupe se o seu leite não sair de imediato, relaxe e continue a bombear.

- Não continue a bombear durante mais do que 5 minutos de cada vez se NÃO conseguir resultado. Tente extrair noutra altura durante o dia.

## Utilizando a sua ISIS iQ DUO como uma bomba manual (veja figura H)

A sua ISIS iQ DUO pode ser usada como uma bomba manual. Neste caso, só necessita de trocar a pega de controlo, conector duplo de bombear, diafragma de silicone com as três peças manuais da bomba fornecidas (u, v e w).

### Montagem da bomba ISIS manual

Assegure-se de que desmontou, lavou e esterilizou todas as peças.

Como na figura D 1, 2, 3, 5 mas desta vez:

6. Coloque o diafragma de silicone (w) no corpo da bomba (d), certificando-se que fica bem fixo a toda a volta do contorno, criando uma zona selada. (Torna-se mais fácil se o diafragma estiver húmido.)
7. Posicione a zona final da forquilha da pega (v) no encaixe do diafragma (w) e empurre com cuidado até sentir um clique.
8. Encaixe a tampa da bomba (u) no corpo da bomba (d).

### Como utilizar a sua bomba ISIS manual (veja figura I)

1. Pressione a almofada massajadora contra o seu peito para vedar a toda a volta.
2. Suavemente carregue na pega 5 ou 6 vezes com alguma rapidez, para iniciar a extracção.
3. Quando o leite começar a sair, estabeleça um ritmo de bombear que lhe convenha.



## Legenda do rótulo

Símbolos do rótulo do motor da bomba e partes eléctricas.



PEÇA TIPO B



STANDARD EUROPEU



SIGA AS INSTRUÇÕES DE USO



EQUIPAMENTO CLASSE II



SÓ PARA USO INTERIOR



DEITAR FORA SEPARADAMENTE NA CLASSE DE EQUIPAMENTO ELÉCTRICO



AVISO GERAL



STANDARD ARGENTINO

## Garantia

A Philips AVENT garante que a ISIS iQ DUO bomba tira leite dupla electrónica tem uma garantia de 12 meses desde da data de compra e será trocada/reparada durante este período gratuitamente. Por favor devolva o produto onde o comprou. Conserve a venda a dinheiro como prova de compra ou a garantia com a data de compra e carimbo da loja. Para a Garantia ser válida, tome em conta:

- A bomba tira leite electrónica dupla ISIS iQ DUO tem de ser utilizada de acordo com as instruções fornecidas da marca e ser ligada à corrente eléctrica indicada.
- A Garantia não cobre situações resultantes de acidente, mau uso, sujidade, negligência ou de desgaste natural.

Esta Garantia não afecta os seus direitos.

Se o ponto de venda não a (o) puder ajudar, por favor contacte o serviço de apoio ao cliente Philips AVENT (veja detalhes na contra capa).

## Guia de resolução de problemas

| PROBLEMA                                         | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Falta de sucção                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se todas as peças estão montadas correctamente e se a válvula se encontra bem posicionada.</li> <li>• Assegure-se de que o diafragma de silicone e a almofada massajadora, estão bem fixos ao corpo da bomba, criando uma zona bem selada a toda a volta do contorno.</li> <li>• Tenha a certeza de que as ligações dos tubos e a pega de controlo estão fixas nos locais devidos.</li> </ul> |
| O leite não é extraído                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assegure-se de que a bomba está bem montada e que existe sucção.</li> <li>• Relaxe e tente novamente, depois de mais tentativas melhora a extracção.</li> <li>• Consulte: “Sugestões para extrair o leite”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| Dor na zona do peito quando extrai leite         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pode estar a carregar na pega de controlo com demasiada força. Não necessita de usar toda a sucção que a bomba produz.</li> <li>• Tente carregar na pega de controlo com mais suavidade, intervalando 2 – 3 segundos entre cada bombear.</li> <li>• Consulte o seu médico.</li> </ul>                                                                                                                   |
| O leite aparece por trás da almofada massajadora | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire e torne a colocar a almofada massajadora assegurando-se de que fica bem fixa a toda a volta do contorno e empurrando-a o mais possível para baixo no centro do funil.</li> <li>• Tente inclinar ligeiramente para a frente.</li> </ul>                                                                                                                                                           |

| PROBLEMA                                | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descoloração ou peças partidas da bomba | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evite o contacto com produtos de limpeza abrasivos ou anti bactéria, podem danificar o plástico. Mistura de detergentes, produtos de limpeza, soluções de esterilização, água macia e flutuações de temperatura, podem em certas circunstâncias causar danos nos plásticos. Se isto ocorrer não utilize. Os corpos da bomba e os frascos/biberões podem ir à máquina de lavar loiça, mas os corantes dos alimentos podem alterar estes produtos. Siga as indicações de: “Como limpar e esterilizar a sua ISIS iQ DUO” do folheto de instruções.</li> </ul>                                                                                                                                 |
| Peças partidas ou perdidas              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacte o serviço de apoio ao cliente Philips AVENT, para peças (veja detalhes na contra capa).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| A bomba não responde                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assegure-se de que a bomba está bem montada e que tem acesa a luz ‘VERDE’ indicadora de ligado.</li> <li>• Verifique se os cabos entre a bomba e a tomada eléctrica estão correctamente ligados.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Luz VERMELHA da bomba a piscar          | <p>Se a bomba parar de funcionar e a luz VERMELHA piscar, então existe um problema.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 flashes, espaço, 3 flashes – a bomba detectou uma falha na sucção. Desligue o motor da bomba e verifique as ligações e possíveis obstruções ou danos das tubagens.</li> <li>• 2 flashes, espaço, 2 flashes – a bomba detectou um sobre aquecimento. Desligue o motor da bomba. Assegure-se de que o produto não está junto/exposto a uma fonte de calor ou directamente à luz solar. Deixe o produto arrefecer antes de tentar ligar novamente.</li> <li>• Flashe contínuo – a bomba detectou que o cabo de controlo foi montado incorrectamente, não foi montado ou está danificado.</li> </ul> |